



Kohtulahendite kogumik

Liidetud kohtuasjad C-376/15 P ja C-377/15 P

Changshu City Standard Parts Factory
ja
Ningbo Jinding Fastener Co. Ltd
versus
Euroopa Liidu Nõukogu

Apellatsioonkaebus – Dumping – Rakendusmäärus (EL) nr 924/2012 – Teatavate Hiina Rahvabariigist pärit rauast või terasest kinnitusdetailide import – Määrus (EÜ) nr 1225/2009 – Artikli 2 lõiked 10 ja 11 – Teatavate eksporditehingute dumpingumarginaali arvutusest väljajätmine – Ekspordihinna ja normaalväärtuse õiglane võrdlus mitteturumajanduslikust riigist pärit impordi korral

Kokkuvõte – Euroopa Kohtu (neljas koda) 5. aprilli 2017. aasta otsus

1. *Kohtumenetlus – Poolelioleva kohtuasja vastuväide – Kahe apellatsioonkaebuse poolte, eseme ja väidete identsus – Teisena esitatud apellatsioonkaebuse vastuvõetamatus*

2. *Ühine kaubanduspoliitika – Dumpinguvastane kaitse – Institutsioonide kaalutusõigus – Kohtulik kontroll – Piirid*

(Nõukogu määrus nr 1225/2009, artikli 2 lõige 11)

3. *Ühine kaubanduspoliitika – Dumpinguvastane kaitse – Dumping – Institutsioonide kaalutusõigus – Normaalväärtuse ja ekspordihinna vaheline võrdlus – Võrreldavate müügihindade puudumine asjaomase toote teatavate liikide jaoks – Nimetatud liikide väljajätmine dumpingumarginaali arvutamisel – Lubamatus*

(Nõukogu määrus nr 1225/2009, artikkel 1 ja artikli 2 lõiked 10 ja 11)

1. Vt otsuse tekst.

(vt punktid 28–31)

2. Vt otsuse tekst.

(vt punkt 47)

3. Dumpinguvastase algmääruse nr 1225/2009 artiklist 1 „Põhimõtted“ tuleneb, et dumpinguvastane uurimine on seotud konkreetse tootega, mida kutsutakse „asjaomaseks tooteks“ ja mille liidu institutsioonid määravad kindlaks selle uurimise alustamisel. See „asjaomase toote“ määratlemine ei keela liidu institutsioonidel jagada see toode erinevateks tooteliikideks või tootemudeliteks ning tugineda normaalväärtuse ja ekspordihinna võrdlustele tootemudelite või tooteliikide kaupa.

Seevastu ei saa algmääruse artikli 2 lõiget 11 selle sõnastust, eesmärki ja konteksti arvesse võttes tõlgendada sel viisil, et see lubab dumpingumarginaali arvutamisel välja jätta liitu suunatud eksporditehinguid, mis on seotud asjaomase toote teatavate liikidega. Sellest sättest tuleneb hoopis, et liidu institutsioonid peavad seda marginaali arvutades võtma arvesse kõiki neid tehinguid.

Järelikult, kui dumpinguvastase uurimise objektiks oleva teatavate tooteliikide normaalväärtust ja ekspordihinda ei ole võrreldavate hindade puudumisel võimalik õiglaselt võrrelda, siis võivad liidu institutsioonid otsustada kas jätta sellised tooteliigid „asjaomase toote“ määratlusest välja või arvutada vastavalt algmääruse artikli 2 lõikele 10 nimetatud tooteliigi normaalväärtus selliselt, et dumpingumarginaali arvutamisel on võimalik arvesse võtta samatooteliigi eksporditehinguid.

(vt punktid 56, 59, 61, 67 ja 70)